

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
14 July 2014
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Двадцать седьмая сессия

Пункт 9 повестки дня

**Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия
и связанные с ними формы нетерпимости:****последующие меры и осуществление****Дурбанской декларации и Программы действий****Доклад Рабочей группы экспертов по проблеме
лиц африканского происхождения о работе ее
четырнадцатой сессии***

(Женева, 31 марта – 4 апреля 2014 года)

Председатель-докладчик: Мирей Фанон Мендес-Франс*Резюме*

Основным предметом обсуждений на четырнадцатой сессии Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения была тема "Лица африканского происхождения: доступ к правосудию". Рабочая группа признала важность этой темы и отметила, что несмотря на гарантии, закрепленные в международном и национальном праве, лица африканского происхождения страдают от расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости уникальным образом до такой степени, что многие из них до сих пор не могут воспользоваться средствами правовой защиты от противоправных деяний с помощью своих национальных институтов. Рабочая группа настоятельно призвала государства подготовить национальный атлас проявлений несправедливости на основе всеобъемлющих дезагрегированных данных. Она также настоятельно призвала государства принять национальные планы действий по борьбе с расовой дискриминацией, которые должны предусматривать, при необходимости, принятие особых мер и исходить из дезагрегированных данных для ликвидации структурной дискриминации в отношении лиц африканского происхождения с учетом принятой Комитетом по ликвидации расовой дискриминации Общей рекомендации № 32 (2009) о значении и сфере применения особых мер в Международной конвенции о ликвидации всех форм ра-

* Приложение II воспроизводится в том виде, в каком оно было получено, только на тех языках, на которых оно было представлено.

GE.14-08311 (R) 060814 070814



* 1 4 0 8 3 1 1 *

Просьба отправить на вторичную переработку



совой дискриминации. Она также подтвердила свою рекомендацию о том, что в течение Международного десятилетия лиц африканского происхождения должны быть разработаны на национальном, региональном и международном уровнях практические мероприятия.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–2	4
II. Организация работы сессии	3–10	4
A. Открытие сессии	3–6	4
B. Выборы Председателя-докладчика	7–10	5
C. Организация работы	11	5
III. Обновленная информация и брифинги о деятельности, проведенной Рабочей группой в прошлом году	12–16	5
IV. Резюме обсуждений	17–39	7
Тематический анализ: доступ к правосудию	17–39	7
V. Выводы и рекомендации	40–62	14
A. Выводы	43–59	14
B. Рекомендации	60–62	17
Приложения		
A. Повестка дня		21
B. List of participants		22

I. Введение

1. Рабочая группа экспертов по проблеме лиц африканского происхождения провела свою четырнадцатую сессию 31 марта – 4 апреля 2014 года в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. В ее работе приняли участие все ее члены: Монорама Бисвас, Мирей Фанон Мендес-Франс, Мирьяна Найчевска, Майя Сахли и Верин Шеферд. Настоящий доклад о работе этой сессии представляется в соответствии с резолюциями 9/14 и 18/28 Совета по правам человека.

2. В число участников сессии Рабочей группы экспертов входили представители государств-членов, Святого Престола, международных, региональных и неправительственных организаций, а также приглашенные эксперты (см. приложение II).

II. Организация работы сессии

A. Открытие сессии

3. Покидающий свой пост Председатель-докладчик г-жа Шеферд открыла сессию и приветствовала всех присутствовавших, особенно Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

4. В своем вступительном заявлении Верховный комиссар выразила признательность за подготовку Рабочей группой рекомендаций, которые оказали большое влияние на борьбу против исторических и текущих проявлений неравенства, с которыми сталкиваются лица африканского происхождения, и приветствовала тот факт, что Рабочая группа приступила к работе с письмами, содержащими утверждения и призывы к незамедлительным действиям. Она также отметила, что Рабочая группа решила сосредоточиться на данной сессии на вопросе о доступе к правосудию, в соответствии с темой Международного десятилетия лиц африканского происхождения, которое должно начаться в 2015 году. Она подчеркнула важность доступа к правосудию и то, что как на международном, так и на национальном уровнях уважение и защита прав человека могут быть гарантированы только при наличии эффективных средств судебной защиты, когда права какого-либо лица были нарушены.

5. Верховный комиссар также особо отметила, что, несмотря на гарантии, закрепленные в международном и национальном праве, многие жертвы расовой дискриминации все еще не имеют доступа к средствам правовой защиты от противоправных деяний с помощью их национальных институтов. Она констатировала, что некоторые из наиболее важных задач, стоящих перед лицами африканского происхождения, касаются дискриминационного обращения со стороны самих таких институтов, которые призваны осуществлять правосудие. Она привела пример, когда судебные и правоохранительные органы, которые должны быть в первых рядах тех, кто противостоит расизму и предотвращает его проявления, не отстаивают справедливость и равенство, а сами становятся отражением предрассудков общества, интересам которого они служат. Таким образом, расовая дискриминация сохраняется среди сотрудников правоохранительных органов в рамках их правоприменительной деятельности и при функционировании системы уголовного правосудия.

6. Она подчеркнула важность рекомендаций, сформулированных различными правозащитными механизмами, в частности принятой Комитетом по ликвидации расовой дискриминации Общей рекомендацией № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия. Верховный комиссар также отметила вывод Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости о том, что институциональная дискриминация в системах правосудия зачастую оказывает несоразмерное воздействие на лиц африканского происхождения. Она выразила твердую решимость ее Управления поддерживать усилия, которые содействуют реализации прав лиц африканского происхождения.

В. Выборы Председателя-докладчика

7. Председателем-докладчиком Рабочей группы была избрана г-жа Фанон Мендес-Франс.

8. В своем прощальном заявлении г-жа Шеферд поблагодарила всех, кто поддерживал ее во время ее пребывания в должности. Она выразила гордость за ту работу, которую Рабочая группа проделала за предыдущий год, действуя иногда в сотрудничестве с другими мандатариями специальных процедур, в деле борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. Как свидетельствуют итоги посещений отдельных стран, жалобы отдельных лиц и групп, которые считают себя жертвами дискриминации, а также сообщения в международных средствах массовой информации, бороться с расизмом, расовой дискриминацией и ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью по-прежнему необходимо. Она подчеркнула, что необходимо еще раз продемонстрировать решимость вести такую борьбу, какой бы сложной она ни казалась. Она заявила, что в то время, когда мир еще обсуждает наследие Нельсона Манделы, присутствующие должны использовать Международное десятилетие лиц африканского происхождения для работы в целях осуществления незавершенных дел его наследия.

9. Несколько стран, включая Бразилию и Ямайку, выразили признательность г-же Шеферд за ее работу на посту Председателя-докладчика.

10. Вступая в свою новую должность, Председатель поблагодарила других экспертов за ее избрание и присутствующих за их поддержку. Она добавила, что Рабочая группа будет продолжать прилагать усилия для дальнейшего расширения возложенного на нее мандата.

С. Организация работы

11. Рабочая группа утвердила повестку дня (см. приложение I) и программу работы.

III. Обновленная информация и брифинги о деятельности, проведенной Рабочей группой в прошлом году

12. Выступая по пункту 5 повестки дня, г-жа Найчевска проинформировала участников о том, что она представила три доклада Совету по правам человека

во время его двадцать четвертой сессии: доклады о посещении Панамы 14–18 января 2013 года и Великобритании и Северной Ирландии 1–5 октября 2012 года, а также доклад о работе двенадцатой сессии Рабочей группы. Эти доклады были восприняты положительно, и она надеется, что содержащиеся в них рекомендации будут полезны. Государства-члены приветствовали позитивные аспекты, нашедшие отражение в этих докладах, и выразили готовность внедрять упомянутые в докладах виды практики на национальном уровне. Г-жа Найчевска также отметила, что доклад о работе двенадцатой сессии Рабочей группы стал предметом обширного обсуждения, особенно в связи с Международным десятилетием лиц африканского происхождения.

13. Г-жа Шеферд сообщила участникам, что 4 ноября 2013 года она приняла участие в заседании Третьего комитета Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и выступила с докладом о ходе работы Рабочей группы по проведению Международного десятилетия лиц африканского происхождения. Это был первый случай, когда члену Рабочей группы было предложено выступить с докладом в Третьем комитете. В ее выступлении основное внимание было уделено обоснованию необходимости поддержки организации Международного десятилетия, в частности необходимости уделять более серьезное внимание Дурбанской декларации и Программе действий, а также опираться на достижения Международного года лиц африканского происхождения. Она подчеркнула, что после ее выступления состоялась оживленная сессия вопросов и ответов, что было проведено параллельное мероприятие, которое позволило более подробно обсудить Международное десятилетие и деятельность Рабочей группы, и что большинство из тех, кто принял участие в заседании, поддержали деятельность Рабочей группы. Она также проинформировала участников заседания о тринадцатой сессии Рабочей группы, проходившей в качестве внутреннего совещания, на котором рассматривались вопросы о сообщениях, будущей работе, посещениях страны и встреч с различными заинтересованными сторонами и подразделениями Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ).

14. Председатель-докладчик ознакомила участников с итогами посещения Бразилии членами Рабочей группы 3–13 декабря 2013 года. В конце посещения Рабочая группа выступила с заявлениями для прессы, которые были размещены на веб-сайте УВКПЧ¹. Эксперты поблагодарили правительство Бразилии за приглашение и за его помощь до, во время и после визита. Председатель также поблагодарила представителей НПО и лиц африканского происхождения, с которыми Рабочая группа встречалась в ходе визита. Она сообщила, что подробные отчеты о миссии будут доступны для широкой публики после их представления Совету по правам человека на его двадцать седьмой сессии.

15. Начальник Секции УВКПЧ по борьбе с дискриминацией Юрий Бойченко представил обновленную информацию о Международном десятилетии лиц африканского происхождения и информировал участников сессии о двух резолюциях, принятых Генеральной Ассамблеей, а именно о резолюции 68/151 и резолюции 68/237. В резолюции 68/237 Генеральная Ассамблея провозгласила период, начинающийся 1 января 2015 года и заканчивающийся 31 декабря 2024 года, Международным десятилетием лиц африканского происхождения, посвятив его теме "Лица африканского происхождения: признание, справедливость и развитие" и дав ему официальный старт сразу же после общих прений на шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Г-н Бойченко добавил,

¹ См. www.ohchr.org/EN/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=12645&LangID=E и www.ohchr.org/EN/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=12948&LangID=E.

что Межправительственная рабочая группа по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, которая выработает программу проведения Международного десятилетия, представит доклад Совету по правам человека на его двадцать шестой сессии в июне 2014 года и ее письменный доклад будет затем представлен на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

16. Представители Австрии, Бразилии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Мексики, Швейцарии, Южной Африки, Ямайки и Европейского союза выразили благодарность Рабочей группе за ее работу.

IV. Резюме обсуждений

Тематический анализ: доступ к правосудию

17. Энтони Богес, профессор социальных наук и критической теории, Директор Исследовательского центра по проблематике рабства и правосудия Брауновского университета (Провиденс, штат Род-Айленд, Соединенные Штаты Америки), выступил с докладом, озаглавленным "Система правосудия склоняется к равенству: размышления о сегодняшней Африке и африканской диаспоре". В начале он заявил, что лица африканского происхождения живут сейчас в постколониальный исторический период, когда нет более рабства и апартеида и закреплены гражданские права, но они живут в более сложных условиях, которые необязательно определяются только цветом кожи. Он рассказал о положении лиц африканского происхождения в отдельных странах, отметив проявления экономического неравенства и дискриминации в системе уголовного правосудия, а также распространенность бедности и неравенства, с которыми сталкиваются лица африканского происхождения в различных частях мира. Констатируя общие условия неравенства, в которых живут лица африканского происхождения, он заявил, что важно поднимать вопросы, касающиеся правосудия и его связи с равенством. Он добавил, что разделение правосудия и понятия равенства привело к "свободному обращению" с лицами африканского происхождения. В заключение он отметил важность оценки положения лиц африканского происхождения, в том числе посредством организации международной конференции по вопросу о положении лиц африканского происхождения во всем мире.

18. Открывая интерактивное обсуждение, Председатель-докладчик поблагодарила г-на Богеса за четкое выделение взаимосвязи между равенством и правосудием. Комментируя сделанный доклад, представитель Южной Африки заявила, что для ее страны по-прежнему актуальны три проблемы – бедность, неравенство и безработица; решение этих проблем было в центре внимания всех демократических правительств Южной Африки с 1994 года. Отвечая на вопрос г-жи Шеферд об Исследовательском центре по проблематике рабства и правосудия, г-н Богес кратко рассказал о деятельности, проводимой в настоящее время Центром, в частности о работе по реформированию системы образования.

19. Пастор Мурильо Мартинес, член Комитета по ликвидации расовой дискриминации, выступил с докладом по вопросу о лицах африканского происхождения и предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, уделив особое внимание принятой Комитетом Общей рекомендации № 31. Он сообщил, что две основные проблемы, связанные с проявлениями расизма в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, касаются уважения принципа равенства перед законом и установления уголовной ответственности за

расизм. В связи с равенством перед законом он подчеркнул пропорционально более высокий уровень преступности, приписываемый лицам африканского происхождения, и отметил, что расовое профилирование и косвенная дискриминация являются двумя вопросами, вызывающими серьезное беспокойство с точки зрения дискриминации, с которой сталкиваются лица африканского происхождения. Выполнение государствами-участниками обязанности преследовать с помощью уголовного права все акты расизма, охватываемые Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации, в частности распространение идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, всякое подстрекательство к расовой ненависти, расовое насилие и подстрекательство к расовому насилию, а также расистская пропагандистская деятельность и участие в расистских организациях, остается серьезной проблемой. Касаясь доступа к правосудию, он отметил, что в Общей рекомендации № 31 также предусматривается, что государства должны добиваться устранения дискриминационных последствий законодательства и в любом случае соблюдать принцип пропорциональности в его применении.

20. Лоренс Хьютинг из Центра за независимость судей и адвокатов Международной комиссии юристов выступил с докладом на тему "Судебная независимость и беспристрастность и разнообразие судебного состава". Рассматривая взаимосвязь между независимостью и беспристрастностью судебных органов, с одной стороны, и разнообразием судебного состава, с другой – он отметил, что разнообразие судебного состава может улучшить доступ к правосудию для меньшинств и лиц из маргинальных или дискриминируемых групп, включая женщин, повысить легитимность и качество судебных решений и содействовать укреплению независимости и беспристрастности правосудия. Он подчеркнул, что назначение судей из групп, которые подвергались дискриминации, должно происходить в контексте уважения независимости судебной системы и верховенства закона. Он пришел к выводу, что разнообразие в судебной системе повышает легитимность судебной системы и качество принимаемых судебных решений, содействуя тем самым обеспечению беспристрастности судей.

21. Мирей Фанон Мендес-Франс выступила с докладом на тему "Безнаказанность и подсудность применительно к лицам африканского происхождения". Она привела несколько примеров ситуаций, когда отсутствие эффективного применения закона в сочетании с отсутствием положений об уголовной ответственности за акты расизма привели к судебной безответственности и к безнаказанности. Одно лишь количество таких случаев не отражает реального распространения дискриминации в обществе. Даже спустя почти два столетия после отмены рабства и через 50 лет после конца колониализма негативные стереотипы по-прежнему распространены и не позволяют добиться устойчивых изменений расовой парадигмы. Как следствие, миллионы лиц африканского происхождения на разных континентах, включая Африку, страдают от социального неравенства, отчуждения, маргинализации и недостаточного представительства на политическом уровне. Касаясь доступа к правосудию, она рассказала о проблемах, с которыми сталкиваются жертвы расовой дискриминации, стремящиеся добиться справедливого судебного разбирательства и судебной защиты в соответствии с международными нормами и стандартами. Она подчеркнула то пагубное воздействие, которое расовая дискриминация оказывает на демократическое общество и общественный порядок. В заключение она отметила, что привлечение к суду за акты расовой дискриминации зависит в значительной степени от характера властных соотношений, которые зачастую противоречат принятому на международном уровне Уставу Организации Объеди-

ненных Наций и различным документам по правам человека, где провозглашаются принципы равенства и недискриминации.

22. В ходе интерактивного обсуждения Майя Сахли спросила о количестве жалоб, которые получил от лиц африканского происхождения Комитет по ликвидации расовой дискриминации. Г-н Мурильо Мартинес сообщил о тенденции к увеличению количества жалоб, получаемых от лиц африканского происхождения. Отвечая на вопрос представителя НПО о мерах по повышению представительства лиц африканского происхождения в судебной системе, г-н Мурильо Мартинес заявил, что минимальное или нулевое представительство лиц африканского происхождения в судебных органах является весьма серьезной проблемой. Он проинформировал участников о том, что Комитет занимается этим вопросом, в том числе в рамках процедуры раннего предупреждения и безотлагательных действий, в целях ликвидации системных проявлений расизма и расовой ненависти или насилия, а также введения законодательных процедур или надлежащей правовой практики для использования средств правовой защиты. Отвечая на вопрос представителя НПО о важности подготовки судей, г-н Хьютинг сказал, что такая подготовка важна и связана с укреплением независимости и беспристрастности судей.

23. Жиль Девер, адвокат и профессор права Лионского университета (Франция), выступил с докладом на тему "Эффективные средства борьбы с проявлениями расизма на национальном и региональном уровнях". Г-н Девер выделил различные средства борьбы с расизмом на национальном уровне в рамках Европы, сделав акцент на применимости существующих законов и на проблемах с их соблюдением. Он обратил внимание на роль, которую играет Европейский суд по правам человека в пресечении основанной на ненависти риторики, а также актов прямой и косвенной дискриминации. Он отметил, что активные действия граждан являются важным элементом борьбы с расизмом наряду со знанием законов, ибо тот, кто хочет возбудить дело в суде, должен быть осведомлен о соответствующих судебных процедурах. Он также заявил, что исключительно важно составлять сборники прецедентного права и создавать схемы микрокредитования для финансирования судебных разбирательств в поддержку тех, кто ведет активную борьбу с расизмом.

24. Луис Эспиноса, советник Постоянного представительства Эквадора при Организации Объединенных Наций, выступил с докладом об опыте, накопленном Эквадором в деле составления карты проявлений несправедливости. Он выделил несколько положений Конституции Эквадора, национальные законодательные акты и политику, направленные на ликвидацию проявлений неравенства, с которыми сталкиваются различные уязвимые общины, в том числе лица африканского происхождения. Объясняя, как правительство решает проблему, он упомянул Атлас проявлений социально-экономического неравенства в Эквадоре – инструмент, позволивший провести исторический и территориальный анализ различных видов проявлений неравенства, которые существовали в Эквадоре в течение предыдущих 20 лет. Этот Атлас, на котором графически отображены несколько социально-экономических показателей, характеризующих изменения в многочисленных параметрах, касающихся здравоохранения, образования и уровня бедности, также способствовал разработке национальной и местной политики, направленной на сокращение социальных и экономических различий.

25. В ходе интерактивного обсуждения г-жа Найчевска задала вопрос об эффективности осуществления на национальном уровне решений, вынесенных Европейским судом по правам человека. Г-н Девер ответил, что, хотя и отсутст-

вуют национальные процедуры эффективного исполнения решений Европейского суда, в некоторых странах существуют возможности для рассмотрения таких процедур на национальном уровне даже после того, как Суд вынес решение. Отдав Эквадору должное за подготовку Атласа, представители Марокко и Боливарианской Республики Венесуэла отметили, что это может служить примером позитивной практики в рамках разработки национальных планов действий на основе самых разнообразных дезагрегированных данных.

26. Мирьяна Найчевска выступила с докладом на тему "Молодежь в опасности: расовое профилирование". Она подчеркнула тот факт, что во время посещения стран Рабочая группа констатировала, что вследствие узаконенной расовой дискриминации уровень безработицы среди лиц африканского происхождения, особенно среди молодежи, превышает средние национальные показатели. Таким образом, дети и молодые люди африканского происхождения представляли собой одну из наиболее уязвимых групп в тех странах, которые посетила Рабочая группа. Они больше других страдают от ограниченного доступа к качественному образованию, от вызывающих тревогу многочисленных актов насилия, в том числе со стороны сотрудников правоохранительных органов, и слишком часто становятся мишенью полиции, что порождает в них гнев, разочарование и недоверие к правоохранительным органам. Она подчеркнула необходимость привлечения к уголовной ответственности за акты расизма, решения проблемы культурных различий в обществе, усиления международных и национальных обязательств и действий на основе признания расовых аспектов насилия и лишения свободы, уделения приоритетного внимания превентивным мерам и создания доступных и учитывающих интересы молодежи систем отчетности и услуг.

27. Сюзан Чарльз из Научно-исследовательского института по гендерным вопросам и проблемам развития Университета Вест-Индии выступила в рамках видеоконференции с докладом на тему "Гендерные аспекты, права человека и образование: перспектива Карибского бассейна". Она выделила различные проблемы, с которыми сталкивается молодежь африканского происхождения в Карибском бассейне, включая дифференциальный доступ к школьному образованию, особенно на уровне средней школы и в сельских районах, а также последующие дифференцированные промежуточные и конечные результаты для различных групп в системе образования; неадекватность условий для приема учащихся с особыми потребностями, в частности как физически и умственно отстающих, так и одаренных учащихся; неспособность в некоторых школах получить доступ к адекватным людским и материальным ресурсам, в том числе к высококвалифицированному персоналу, передовой технологии и адекватному пространству; высокую стоимость обучения для ряда родителей и недостаточность поддержки со стороны родных и общин многих учащихся; и недостаточное усердие учащихся, особенно среди определенных групп, в результате чего многих исключают из школы, и в конечном итоге они бросают учебу.

28. В ходе интерактивного обсуждения представители НПО спрашивали о масштабах профилирования в тюрьмах, о роли средств массовой информации в расовом профилировании, о профилировании детей африканского происхождения, в том числе мигрантов, которые часто подвергаются такому профилированию, и о рисках, связанных со сбором данных, используемых для целей расового профилирования. В ответ г-жа Найчевска сообщила, что риск неправильного использования данных существует, поскольку любой полезный инструмент может быть использован в качестве оружия. Она отметила, что использование статистических данных средствами массовой информации без тщательного анализа может породить стереотипы. Она подчеркнула необходимость использования

Международного десятилетия лиц африканского происхождения для анализа деятельности различных государственных институтов, в частности судебной системы, правоохранительных органов и образовательных учреждений, и настоятельно призвала их осуществить структурные изменения в связи с продолжающейся практикой расового профилирования. Она также заявила, что явление расового профилирования влияет на множество прав, включая права на неприкосновенность частной жизни, на свободу передвижения, на труд и на образование.

29. Г-жа Шеферд спросила, проводились ли какие-либо исследования взаимосвязей между структурной дискриминацией, содержанием учебных программ и наследием эпохи рабства. В ответ г-жа Чарльз сообщила, что наследие эпохи рабства сохраняется в Карибском бассейне. Хотя лица афрокарибского происхождения составляют большинство населения в регионе, они, к сожалению, относятся к низшим слоям общества во многих областях, в том числе в системе образования. Несмотря на реформы по поощрению формального равенства, в количественном отношении никакой коренной перестройки системы образования не было, в результате чего лица африканского происхождения по-прежнему занимают маргинальное положение с точки зрения доступа к образованию, особенно к средним и высшим учебным заведениям. Представитель Южной Африки спросил, подлежит ли право на образование на Ямайке судебной защите и принимаются ли какие-либо меры в целях адаптации системы образования для решения проблемы распространенной структурной дискриминации. В ответ г-жа Чарльз заявила, что, хотя ей не известно ни одного случая, когда бы в суде рассматривался вопрос о праве на образование, вопрос об адаптации к происходящим в обществе изменениям для решения проблемы структурной дискриминации обсуждался. Однако вызовы в плане перехода от доступа к образованию к доступу к качественному образованию остаются.

30. Монорама Бисвас выступила с докладом на тему "Содействие доступу к правосудию для лиц африканского происхождения, особенно оказанию женщинам правовой помощи". Она отметила, что скоординированные международные усилия по распространению знаний, налаживанию межкультурного диалога, поощрению терпимости и уважения разнообразия являются важнейшими инструментами для ликвидации проявлений дискриминации и ненависти. Она констатировала, что средства массовой информации играют важную роль, освещая разнообразие многокультурных обществ и, следовательно, ведя борьбу с расовой дискриминацией, социальной несправедливостью и связанной с ними нетерпимостью. Она также заявила, что средства правовой защиты для лиц африканского происхождения должны быть легкодоступными, приемлемыми и эффективными.

31. Майя Сахли выступила с докладом об ограничениях доступа женщин к правосудию. Она рассказала, что, хотя в большинстве случаев государства ратифицировали целый ряд международных соглашений и региональных конвенций по вопросам, касающимся женщин, трудности, с которыми сталкиваются женщины при получении доступа к правосудию, усугубляются несколькими факторами, в частности недостаточностью образования и знаний о своих правах, отсутствием легкодоступной для женщин правовой помощи и распространенной в обществе дискриминацией в отношении женщин. Еще большую тревогу вызывает положение женщин африканского происхождения, хотя и разработаны соответствующие международные нормы, например принятые Комитетом по ликвидации расовой дискриминации общие рекомендации № 31 и 32. Она подчеркнула, что крайне важно сосредоточить усилия на повышении уровня осведомленности женщин африканского происхождения об их законных пра-

вах и обратить внимание на принятую в Кито Декларацию об обеспечении и осуществлении экономических, социальных и культурных прав в Латинской Америке и Карибском бассейне, в которой выделяется этот вопрос в связи с многочисленными формами дискриминации. Г-жа Сахли добавила, что расовое и сексуальное насилие, а также домогательства лишают женщин африканского происхождения доступа к правосудию. Еще хуже положение женщин африканского происхождения, содержащихся в тюрьмах зарубежных стран, где им не оказываются правовые и консульские услуги. Она рекомендовала уделять приоритетное значение оказанию правовой помощи женщинам африканского происхождения посредством повышения их уровня осведомленности, включая разработку удобных, учитывающих гендерные аспекты информационных справочников по процедурам отправления правосудия.

32. Одна из сотрудниц секретариата Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин представила обзор, касающийся Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, доступа к правосудию и женщин африканского происхождения. Она обратила внимание на существенные положения Конвенции и сослалась на ряд общих рекомендаций Комитета, в том числе на те, которые касаются доступа к правосудию: Общую рекомендацию № 19 (1992) о насилии в отношении женщин; Общую рекомендацию № 21 (1994) о равноправии в браке и в семейных отношениях; Общую рекомендацию № 28 (2010) об основных обязательствах государств-участников по статье 2 Конвенции; и Общую рекомендацию № 30 (2013) о роли женщин в предупреждении конфликтов, их положении в ходе конфликтов и в постконфликтных ситуациях. Она проинформировала участников заседания о том, что Комитет находится в процессе разработки новой общей рекомендации о доступе к правосудию, и привела конкретные примеры случаев, рассмотренных Комитетом в связи с доступом женщин африканского происхождения к правосудию.

33. В ходе интерактивного обсуждения представитель Бразилии воздала должное докладчикам по имеющей приоритетное значение для Бразилии теме о доступе женщин к правосудию и попросила привести примеры того, как следует пресекать многочисленные формы дискриминации, с которыми сталкиваются женщины африканского происхождения при получении доступа к правосудию. Г-жа Сахли предложила в качестве примера руководящие принципы, которые были составлены о доступе женщин к правосудию в Малави, а также отметила, что полезным справочным материалом для государств могут стать руководящие принципы Комиссии международного права. Представитель Австрии поинтересовался, были ли разработаны какие-либо новые совместные общие рекомендации Рабочей группы и Комитета по ликвидации расовой дискриминации и получал ли Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин индивидуальные жалобы, касающиеся лиц африканского происхождения. Сотрудница секретариата ответила, что единственной совместной разработкой остается подготовка Комитетом по правам ребенка и Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин документа о вредной практике. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин не получал никаких индивидуальных жалоб, касающихся женщин африканского происхождения.

34. Верин Шеферд выступила с докладом на тему "Правосудие для лиц африканского происхождения посредством надлежащего преподавания истории: решение проблемы психологической реабилитации", который вписался в рамки текущей дискуссии о том, как ранее колонизированные народы, особенно из Карибского бассейна и африканской диаспоры, могли бы пройти психологическую реабилитацию и разработать ориентированную на Африку программу

знаний, чтобы содействовать устранению культурного разрыва, вызванного трансатлантической работорговлей. Она отметила, что в проекте программы действий для Международного десятилетия лиц африканского происхождения приоритетное внимание уделяется учитывающему культурные особенности образованию для детей и молодежи. Она подчеркнула важность пересмотра преподавания истории, которое должно представлять собой более свободное повествование о себе, а не то, что изучали столь многие ранее колонизированные народы. Она пришла к выводу, что важно воздать должное тем постколониальным историкам, которые подготовили своего рода дорожную карту для реального духовного очищения.

35. Мартин Дэй, главный компаньон юридической фирмы "Ли Дэй" из Великобритании, выступил с докладом о коренных причинах современных проявлений несправедливости и о способах обеспечения справедливости для лиц африканского происхождения. Он рассказал о современных процедурах привлечения к ответственности за совершенные на протяжении всей истории во всем мире противоправные действия и о порядке возмещения ущерба в связи с работорговлей, приведя в качестве примеров ряд государств, которые принесли извинения за совершенные в прошлом противоправные действия, и ряд случаев, когда жертвам была выплачена денежная компенсация. Он также подробно остановился на различных исках о возмещении ущерба в связи с работорговлей и представил информацию о том деле пяти пожилых кенийцев, ставших жертвами пыток со стороны британской колониальной администрации в Кении во время восстания мау-мау, по которому правительство Соединенного Королевства вынесло знаменательное решение о выплате компенсации пострадавшим.

36. В ходе интерактивной дискуссии представители НПО задали вопросы, которые, в частности, касались преподавания истории и культуры лиц африканского происхождения лицам неафриканского происхождения и рассмотрения дел о возмещении ущерба на международном уровне и вытекающих отсюда последствий, в том числе дел, затрагивающих многонациональные или транснациональные корпорации. В ответ г-жа Шеферд отметила, что важно преподавать правильную историю и культуру лиц африканского происхождения для всех в целях повсеместного признания вклада лиц африканского происхождения в мировое развитие. Касаясь возмещения ущерба, г-н Дэй сообщил, что уже было несколько судебных дел с участием транснациональных компаний. Он добавил, что средства массовой информации играют важную роль в освещении восстания мау-мау.

37. Помимо проведения групповых обсуждений Рабочая группа стремилась выйти на более широкую аудиторию и в сотрудничестве с УВКПЧ и библиотекой Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве организовала курс лекций, посвященных конкретно доступу к правосудию для лиц африканского происхождения. В рамках этого курса г-жа Шеферд выступила на тему "Возмещение ущерба и право на развитие в Карибском сообществе (КАРИКОМ)". Она проинформировала аудиторию о текущих изменениях в КАРИКОМ в отношении порядка возмещения ущерба, в том числе о Программе КАРИКОМ по судебному возмещению ущерба и о плане действий по ее осуществлению. Катрин Фианкан-Боконга, вице-президент Ассоциации иностранной прессы Швейцарии и Лихтенштейна (АИПШЛ), выступила с докладом о роли средств массовой информации в обеспечении доступа к правосудию для лиц африканского происхождения. Она сообщила, что, хотя у средств массовой информации есть значительный потенциал в плане поощрения прав лиц африканского происхождения, его реализация сопряжена с особыми трудностями из-за проблем, при-

сущих освещению вопросов, касающихся прав лиц африканского происхождения.

38. Один из сотрудников Библиотеки Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве рассказал о Руководстве по интернет-ресурсу Библиотеки о лицах африканского происхождения. Доступ к этому Руководству, размещенному на сайте <http://libraryresources.unog.ch/africandescent>, был официально открыт во время курса лекций. Оно содержит ссылки на наиболее актуальные документы Организации Объединенных Наций по проблеме лиц африканского происхождения, в том числе на резолюции, доклады, декларации и договоры. Лица африканского происхождения представляют особый интерес для Организации Объединенных Наций вследствие той дискриминации, от которой они продолжали страдать даже после окончания исторической эпохи работорговли. В Руководстве также выделены подборки как печатных, так и онлайн-материалов Библиотеки на данную тему, которые состоят из книг, статей, журналов и баз данных. Кроме того, сотрудники Библиотеки отобрали ключевые веб-сайты для регулярного обновления Руководства по интернет-ресурсу на эту тему. Курс лекций посетили более 80 представителей государств-членов, неправительственных организаций, Организации Объединенных Наций и средств массовой информации.

39. Для поддержки предложения о проведении Международного десятилетия лиц африканского происхождения Библиотека Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве организовала специальную выставку под названием "Лица африканского происхождения: признание, справедливость и развитие". Эта выставка открылась в августе 2013 года и будет продолжаться до мая 2014 года.

V. Выводы и рекомендации

40. Рабочая группа завершила свою четырнадцатую сессию. Тема сессии "Лица африканского происхождения: доступ к правосудию" вытекала из более широкой темы "Признание, справедливость и развитие", которая была предложена Рабочей группой в проекте ее программы действий в связи с Международным десятилетием лиц африканского происхождения.

41. Определяющим фактором для выбора темы четырнадцатой сессии стало то, что даже сегодня наследие работорговли, порабощения, колониализма, расовой иерархии и неравенства находит свое отражение в системе правосудия.

42. Рабочая группа выражает признательность Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека за ее выступление на четырнадцатой сессии и за ее поддержку проекта программы действий в связи с Международным десятилетием лиц африканского происхождения.

A. Выводы

43. Рабочая группа подчеркивает важность постановки вопроса о самом понятии правосудия во всех областях, а также необходимость расширения определения правосудия и включения в него социальной справедливости, доступа к правосудию и использования правовой системы для устранения исторической несправедливости.

44. Рабочая группа обеспокоена тем, что в отношении доступа к правосудию для лиц африканского происхождения не применяются принципы восстановительного правосудия.
45. Рабочая группа подчеркивает, что не может быть никаких исключений касательно привлечения к уголовной ответственности за дискриминацию, которое применяется в общественной и частной сферах в отношении социальных, экономических, культурных, гражданских и политических, а также экологических прав. Рабочая группа выражает обеспокоенность по поводу широкой распространенности под предлогом свободы слова безнаказанности и непривлечения виновных к ответственности в рамках ликвидации дискриминации в отношении лиц африканского происхождения в общественной и частной сферах.
46. Рабочая группа выделяет важность составления карт проявлений несправедливости на национальном и региональном уровнях. Она вновь подчеркивает выводы своей двенадцатой сессии, на которой главное внимание было уделено признанию лиц африканского происхождения, и напоминает, что составить карты проявлений несправедливости невозможно без сбора дезагрегированных данных.
47. Рабочая группа признает право на образование в качестве инструмента достижения социальной справедливости для молодежи африканского происхождения.
48. Рабочая группа отмечает, что необеспечение лицам африканского происхождения качественного образования и соответствующей профессиональной ориентации затрудняет их доступ к работе в судебной системе и административных учреждениях на самых высоких должностях.
49. Рабочая группа признает, что необеспечение надлежащего образования и подготовки молодежи африканского происхождения зачастую приводит к бесцельности их жизни и к безработице, делая их уязвимыми для социального и полицейского профилирования, что затем приводит к их чрезмерному представительству в системе уголовного правосудия.
50. Рабочая группа признает взаимозависимость между многочисленным формами дискриминации по признаку пола, этнического происхождения, религии или происхождения и иными формами дискриминации.
51. Рабочая группа сожалеет, что, хотя ранее колонизированные народы получили независимость, они по-прежнему живут с наследием рабства и колониализма. Принудительное отлучение африканцев от их родины приводит к культурной и социальной оторванности от их корней и идентичности. Культурный разрыв, вызванный трансатлантической торговлей африканцами и европейской колонизацией, продолжает влиять на дискриминацию, которой подвергаются лица африканского происхождения в поисках справедливости.
52. Рабочая группа признает возможным требовать и добиваться восстановительного правосудия и возмещения ущерба для жертв колониальной несправедливости, о чем свидетельствует дело о восстании мау-мау в Кении.
53. Рабочая группа отмечает, что образование, которое является с точки зрения культуры адекватным, и преподавание истории, которое рассказывает не только о рабстве, но и об Африке до трансатлантической работор-

говли, являются факторами социальной справедливости для лиц африканского происхождения.

54. Рабочая группа отмечает, что, несмотря на гарантии, закрепленные в международном и национальном праве, лица африканского происхождения страдают от расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости уникальным образом до такой степени, что многие из них до сих пор не могут воспользоваться средствами правовой защиты от противоправных деяний с помощью своих национальных институтов. Структурная дискриминация происходит на всех этапах и уровнях отправления правосудия, в частности в законодательстве, в правоприменительной деятельности, в работе судов и трибуналов. Одна из наиболее серьезных проблем, с которыми сталкиваются лица африканского происхождения, касается дискриминационного обращения со стороны тех самых учреждений, которые призваны вершить правосудие.

55. Рабочая группа подчеркивает, что и судебные, и правоохранительные органы, которые должны быть в первых рядах тех, кто противостоит расизму и предотвращает его проявления, не отстаивают справедливость и равенство, а сами становятся отражением предрассудков общества, интересам которого они служат. В некоторых случаях, даже если законодательство не является дискриминационным, лица африканского происхождения лишены права на справедливое судебное разбирательство, что порождает для них повышенный риск вынесения сурового наказания, включая смертную казнь в ряде стран.

56. Рабочая группа подчеркивает необходимость концептуальных и правовых изменений в системах ювенальной юстиции, которые в настоящее время ориентированы на максимальные наказания и способствуют более широкому вовлечению несовершеннолетних в систему уголовного правосудия для взрослых, что приводит к вынесению молодым людям африканского происхождения приговоров, связанных с лишением свободы, вместо применения альтернативных методов и решений.

57. Рабочая группа подчеркивает необходимость решения проблемы сохранения практики расовой дискриминации со стороны сотрудников судебных и правоохранительных органов, которая влияет на применение законов и работу системы уголовного правосудия, способствуя необъективно высокой доле лиц африканского происхождения среди лиц, заключенных под стражу. Рабочая группа отмечает, что лицам африканского происхождения зачастую выносятся более суровые наказания, чем другим лицам, совершившим такие же преступления. Практика расового профилирования молодежи африканского происхождения делает их, по сравнению с остальной частью населения, несоразмерно уязвимыми для полицейского произвола, привлечения к ответственности, осуждения и тюремного заключения.

58. Рабочая группа выражает обеспокоенность по поводу пыток, жестокого обращения и преследований, которым подвергаются лица африканского происхождения со стороны правоохранительных органов. Когда происходят нарушения прав лиц африканского происхождения, возможности обращения в судебные органы зачастую ограничены. Неадекватные механизмы подачи и рассмотрения жалоб мешают молодым людям африканского происхождения реагировать на злоупотребления властью и дискриминационную практику со стороны правоохранительных и судебных орга-

нов. Расово мотивированные действия имеют далеко идущие последствия, воздействуя как на отдельных лиц, так и на группы лиц.

59. Рабочая группа отмечает, что, несмотря на существование многочисленных законодательных актов на национальном, региональном и международном уровнях, женщины и девочки африканского происхождения сталкиваются даже с еще более серьезными препятствиями, стремясь получить доступ к правосудию. Женщины африканского происхождения очень часто страдают от физического или словесного насилия со стороны сотрудников судебных и правоохранительных органов.

В. Рекомендации

60. В целях обеспечения лицам африканского происхождения равного доступа к правосудию и с учетом обязанности государств защищать права человека Рабочая группа призывает государства гарантировать, чтобы:

a) при обеспечении доступа лиц африканского происхождения к правосудию применялись принципы восстановительного правосудия;

b) на национальном и региональном уровнях был подготовлен атлас с картами проявлений несправедливости, основанный на комплексных дезагрегированных данных. Такие атласы могут служить рамками для диалога при обеспечении осуществления основных прав и защиты знаний уязвимых групп населения, в том числе лиц африканского происхождения;

c) молодежь африканского происхождения пользовалась, в том числе, при необходимости, благодаря принятию особых мер, доступом к качественному образованию и соответствующей профессиональной ориентации и имела возможность работать в судебной системе и административных учреждениях на самых высоких должностях;

d) заключение молодых людей под стражу использовалось в качестве крайней меры;

e) был признан межсекторальный характер дискриминации по признаку пола, религии или этнической принадлежности и других форм дискриминации с учетом того, что лица, совершающие дискриминацию в многочисленных формах, не всегда сознают расовый характер дискриминации;

f) для молодежи африканского происхождения обеспечивались соответствующее образование и подготовка в целях предотвращения безработицы, социальной стигматизации, полицейского профилирования и жестокости;

g) нуждающимся в этом женщинам африканского происхождения оказывалась качественная и бесплатная правовая помощь, с тем чтобы правосудие было доступным для всех. Информацию о юридических услугах и юридических центрах следует сделать легкодоступной и широко распространять ее, особенно среди таких групп, сталкивающихся с многочисленными формами дискриминации, как женщины африканского происхождения. Для лиц африканского происхождения должны быть организованы регулярное обучение и подготовка об их законных правах и доступных услугах;

h) были приняты руководящие принципы по предотвращению, регистрации, расследованию и судебному преследованию актов расизма или ксенофобии. Эти принципы должны гарантировать лицам африканского происхождения, которые стали жертвами актов расизма, особенно женщинам африканского происхождения, страдающим от многочисленных форм дискриминации, надлежащее обращение в полицейских участках, оперативную регистрацию их жалоб, безотлагательное проведение эффективных, независимых и беспристрастных расследований, а также сохранность и включение в базы данных материалов, касающихся актов расизма или ксенофобии;

i) лица африканского происхождения могли эффективно искать защиту и применять средства правовой защиты через посредство компетентных национальных судов и других государственных институтов в случае совершения любых актов расовой дискриминации и добиваться в таких судах справедливого и адекватного возмещения или компенсации за любой ущерб, понесенный в результате расовой дискриминации;

j) средства правовой защиты в случаях расовой дискриминации были легко доступными, оперативными, беспристрастными, приемлемыми и территориально достигаемыми. В кварталах, районах, общественных местах, лагерях и центрах, где проживают группы лиц африканского происхождения, присутствие правоохранительных и судебных органов должно быть адекватным и доступным, с тем чтобы жалобы этих лиц могли быть оперативно получены. Необходимо создать доступные и удобные для молодежи системы отчетности и оказания услуг;

k) лица африканского происхождения пользовались всеми гарантиями справедливого судебного разбирательства и равенства перед законом, как это закреплено в соответствующих международных документах по правам человека, в частности правами на презумпцию невиновности, на помощь адвоката и переводчика, на независимый и беспристрастный суд, а также гарантиями справедливого наказания и пользования всеми правами, которыми они наделены согласно соответствующим международным нормам;

l) акты расовой дискриминации преследовались и карались, а жертвы получали полное возмещение ущерба. Обязательство по преследованию и наказанию должно охватывать всех исполнителей и организаторов нарушений. Акты расовой дискриминации должны пресекаться эффективными, соразмерными и сдерживающими мерами наказания и средствами правовой защиты для снижения уровня безнаказанности и для предоставления жертвам возможности восстановить их ущемленное достоинство;

m) были разработаны программы на местах по обеспечению восстановительного правосудия для лиц африканского происхождения, пострадавших от расовой дискриминации и исторической несправедливости, включая обеспечение полного признания совершенных ранее противоправных деяний;

n) были приняты меры для предотвращения допросов, арестов и обысков, которые на самом деле основаны исключительно на внешности человека, его цвете кожи, особенностях или принадлежности к расовой или этнической группе, а также какого бы то ни было профилирования, порождающего в отношении него еще большие подозрения;

о) отправление правосудия и система уголовного правосудия подлежали постоянному мониторингу и компетентному анализу для более точного выявления и определения масштабов расовой дискриминации. Судебная система должна принять особые меры для набора и продвижения по службе лиц африканского происхождения;

р) был рассмотрен вопрос об уголовной ответственности за расовую дискриминацию, были приняты меры для решения проблемы чрезмерного представительства молодых людей африканского происхождения, охваченных системой уголовного правосудия, а также были ликвидированы двойные стандарты при вынесении приговоров. Необходимо признать расовые аспекты насилия и лишения свободы;

q) были устранены потенциальные дискриминационные последствия применения внутреннего законодательства, в частности законодательства о терроризме, иммиграции и национальности, а также законодательства, которое без законных на то оснований ущемляет определенные группы или членов некоторых общин, в том числе лиц африканского происхождения, и в любом случае следует соблюдать принцип соразмерности при его применении;

г) были приняты меры для ликвидации унаследованных от эпохи рабства социально-культурных идеологий, которые увековечивают расизм и расовую дискриминацию в отношении лиц африканского происхождения и сохраняют их низкий статус на всех уровнях общества. Необходимо разработать программы в целях сохранения для будущих поколений в музеях и на других форумах знаний о культуре и истории лиц африканского происхождения, а также прилагать усилия по поощрению и поддержке публикации и распространения книг и других печатных материалов, а также выпуска теле- и радиопрограмм об их истории и культуре. Государствам и гражданскому обществу надлежит сотрудничать со средствами массовой информации и коммуникационными компаниями в целях поощрения более позитивного и инклюзивного имиджа и образа лиц африканского происхождения для повышения их статуса в обществе и отвержения негативных стереотипов и вытекающей из них дискриминации;

с) шире пропагандировались, особенно среди детей и молодежи, знания и уважение к наследию и культуре лиц африканского происхождения посредством организации межкультурного образования и диалога, повышения уровня осведомленности и проведения мероприятий, направленных на защиту и поощрение культуры африканцев и культуры лиц африканского происхождения в ее различных проявлениях. Необходимо разработать конкретные планы для этнического признания и повышения статуса лиц африканского происхождения. Следует принять меры в целях сохранения, защиты и восстановления нематериального наследия и духовной памяти объектов и мест работоторговли и борьбы с рабством;

t) обеспечивалась специальная защита прав детей и молодежи африканского происхождения в плане их самобытности, культуры и языка, особенно путем поощрения учитывающих культурные и языковые аспекты программ и политики в области образования. Следует принять меры для борьбы с косвенной дискриминацией, с которой сталкиваются дети в системе образования, устранить негативные стереотипы и образы, которые часто используются в учебно-методических материалах, и обеспечить включение в учебные программы изучение истории и культуры лиц африканского происхождения и истории трансатлантической работоторговли, а

также обеспечить культурную или языковую адекватность преподавания детям африканского происхождения. Официальное обучение в раннем детстве, начальное, среднее, среднеспециальное образование и образование для взрослых должны предусматривать получение знаний об истории трансатлантического рабства, о роли лиц африканского происхождения в глобальном развитии, а также о разнообразии и богатстве цивилизаций и культур, которые составляют общее наследие человечества. Всеобъемлющая реформа учебной программы должна также исключать любые формы стереотипов;

и) был налажен обмен опытом и надлежащей практикой других стран и регионов, которым удалось решить проблему пагубного наследия рабства и создать инклюзивное, многокультурное и многонациональное общество.

61. Рабочая группа настоятельно призывает государства принять национальные планы действий по борьбе с расовой дискриминацией, которые предусматривают, при необходимости, принятие особых мер на основе дезагрегированных данных для ликвидации структурной дискриминации в отношении лиц африканского происхождения с учетом принятой Комитетом по ликвидации расовой дискриминации Общей рекомендации № 32 (2009) о значении и сфере применения особых мер в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

62. Рабочая группа подтверждает свою поддержку осуществления Программы действий в рамках Международного десятилетия лиц африканского происхождения. Эта Программа опирается на 12-летний опыт Рабочей группы, на рекомендации различных заинтересованных сторон и активное участие большинства государств-членов и гражданского общества и экспертов, которые присутствовали на двенадцатой сессии Рабочей группы. Рабочая группа рекомендует использовать ее Программу действий в качестве основы для практических мероприятий, которые будут организовываться на национальном, региональном и международном уровнях в течение Международного десятилетия лиц африканского происхождения.

Приложение I

Повестка дня

1. Открытие сессии
2. Выборы Председателя-докладчика Рабочей группы
3. Утверждение повестки дня
4. Организация работы
5. Обновленная информация и брифинги о деятельности, проведенной Рабочей группой за последний год
 - a) Совет по правам человека и Генеральная Ассамблея
 - b) Посещение Рабочей группой Бразилии
 - c) Обновленная информация о Международном десятилетии лиц африканского происхождения
 - d) Доклад о внутреннем совещании Рабочей группы
 - e) Другая деятельность
6. Тематическая дискуссия по проблеме лиц африканского происхождения с уделением особого внимания теме "Лица африканского происхождения: доступ к правосудию"
 - a) Основной доклад
 - b) Другие выступления
 - c) Интерактивный диалог с участниками
7. Утверждение выводов и рекомендаций Рабочей группы, сделанных на ее четырнадцатой сессии

Приложение II

[Только на английском языке]

List of participants

A. Members of the Working Group

Ms. Monorama Biswas

Ms. Maya Sahli

Ms. Mireille Fanon Mendes-France

Ms. Mirjana Najchevska

Ms. Verene Shepherd

B. Member States

Afghanistan, Albania, Algeria, Andorra, Angola, Argentina, Austria, Azerbaijan, Bahrain, Bangladesh, Belgium, Bosnia and Herzegovina, Botswana, Brazil, Brunei Darussalam, Burkina Faso, Cambodia, Chad, Chile, China, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Croatia, Cuba, Cyprus, Czech Republic, Democratic People's Republic of Korea, Denmark, Djibouti, Dominican Republic, Ecuador, Egypt, Ethiopia, Finland, France, Gabon, Ghana, Greece, Guatemala, Haiti, Honduras, Hungary, India, Iran (Islamic Republic of), Iraq, Italy, Japan, Jordan, Kuwait, Kyrgyzstan, Lao People's Democratic Republic, Liechtenstein, Lithuania, Malaysia, Mauritius, Mexico, Morocco, Nepal, Netherlands, Nigeria, Pakistan, Panama, Peru, Poland, Portugal, Qatar, Republic of Korea, Republic of Moldova, Russian Federation, Saudi Arabia, Senegal, Serbia, South Africa, Spain, Sri Lanka, Sudan, Switzerland, Syrian Arab Republic, Thailand, the former Yugoslav Republic of Macedonia, Tunisia, Turkey, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Uruguay, Venezuela (Bolivarian Republic of), Viet Nam, Zimbabwe.

C. Non-Member States

Holy See, State of Palestine.

D. International organizations

United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO), World Federation of United Nations Associations (WFUNA).

E. Intergovernmental organizations

African Union, Organisation internationale de la Francophonie (OIF), European Union.

F. Non-governmental organizations in consultative status with the Economic and Social Council

African Canadian Legal Clinic, Association of World Citizens, Commission africaine des promoteurs de la santé et des droits de l'homme, Human Rights Watch, International Youth and Student Movement for the United Nations (ISMUN), Nord-Sud XXI, Rencontre africaine pour la défense des droits de l'homme, UN Watch.

G. Non-governmental organizations not in consultative status with the Economic and Social Council

Black Mental Health UK, Culture of Afro-Indigenous Solidarity, Mouvement contre le racisme et pour l'amitié entre les peuples, Swedish National Committee for the International Year for People of African Descent, World Against Racism Network.

H. Panellists and presenters

Mr. Anthony Bogues, Brown University Providence, Rhode Island, United States of America;

Ms. Catherine Fiankan-Bokonga, Vice-President of the Foreign Press Association in Switzerland and Liechtenstein (APES);

Ms. Cristina Giordano, Library of the United Nations Office at Geneva;

Ms. Georgina Mendoza Solorio, Human Rights Treaties Division, secretariat of the Committee on the Elimination of Discrimination against Women, OHCHR;

Mr. Gilles Devers, lawyer and Professor of Law, University of Lyon, France;

Mr. Laurens Huetting, Centre for Independence of Lawyers and Judges, International Commission of Jurists;

Mr. Luis Espinosa, Counsellor, Permanent Mission of Ecuador;

Mr. Martyn Day, Senior Partner, Leigh Day, United Kingdom;

Mr. Pastor Elías Murillo Martínez, Member of Committee on the Elimination of Racial Discrimination;

Ms. Suzanne Charles, Institute for Gender and Development Studies, University of the West Indies.
